

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

medzi

Názov: Ústav pamäti národa
Sídlo: Miletičova 19
820 18 Bratislava 218
zastúpený: Mgr. Mgr. Andrea Kluknavská, PhD., LL.M. podpredseda Správnej rady ÚPN
IČO: 37977997
DIČ: 2021736365
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu IBAN: SK32 5600 0000 0018 4908 5001

(ďalej len „ÚPN“)

a

Názov: Translio, s.r.o.
Sídlo: Vrbická 1869/6, 031 01 Liptovský Mikuláš
zastúpené: Mgr. Mário Kyseľ, konateľ
IČO: 47123249
DIČ: 2023816982
registrácia: Spoločnosť je registrovaná na Okresnom súde Žilina, oddiel: Sro, vložka číslo 58870/L.
bankové spojenie: UniCredit Bank
číslo účtu IBAN: SK8311110000001214507004
(ďalej len „Translio, s.r.o.“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci pri organizovaní a zabezpečovaní diskusných večerov v Poľskom inštitúte v Bratislave, ktoré sa uskutočnia v termíne: v mesiacoch január, február, marec 2018.

Článok II.

Platobné podmienky

1. ÚPN sa zaväzuje uhradiť finančné náklady spojené so zabezpečením predmetu zmluvy vo výške: 50 €, slovom päťdesiat eur.
2. ÚPN sa zaväzuje, že dohodnutú sumu uhradí do 14 kalendárnych dní od doručenia faktúry vystavenej na účet konateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

Článok III.
Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom vyhotovení pre každú zmluvnú stranu.
3. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto zmluve môžu byť uskutočnené výlučne písomnou formou a so súhlasom oboch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa*9. 1. 2018*.....

V Bratislave dňa*10. 1. 2018*.....

(podpísané)

.....
Mgr. Mgr. Andrea Kluknavská, PhD., LL.M.
podpredseda Správnej rady ÚPN

(podpísané)

.....
Mgr. Mário Kysel'
konateľ